

Ongi etorri Errenteriara, haur eta gazte!

服务和资源指南



Errenteriko Udaia



HERRI BIZIA

中文 - ၉



基本信息

4



地方教育中心

5

0-2岁：托儿所

5

2-6岁：学前教育

5

6-12岁：小学教育

6

13-16岁：中学教育

7

17-18岁：高中和职业教育

7

语言

8

食堂和交通服务

8

学生家长协会

8

家长学校 - Guraso Eskola

9



课外活动

0-12岁

10

校园运动

10

家庭空间

10

家庭语言游戏

10

游戏室

10

夏令营

10



13-17岁课外活动

11

Gaztelekuak

11

Kuadrillategi

11

夏令营

11

	活动和服务	12
	Azalean, 性咨询	12
	女权学校	12
	儿童青少年节日委员会	12
	戏剧工作室	13
	造型艺术工作室	13
	Familiartean	13
	Kalez-kale	13
	音乐与舞蹈学校	14
	体育中心	14
	图书馆	14
	医疗	15
	功能差异	15
	多子女家庭	15

	服务和设施地图	16
--	----------------	-----------



服务和资源指南

本指南的目的是提供埃伦特里亚 (Errenteria) 当前拥有的儿童和青少年服务信息。因此，在随后的页面中，它介绍了当地在正规教育、休闲和其他活动方面提供的所有服务的列表，以便埃伦特里亚的新老居民都能清晰了解我们这个活泼积极的城镇为女孩、男孩、年轻人和家庭所举办的活动的信息。

基本信息

ZU! 市政厅，市政信息和一般服务

-  Herriko plaza, s/n
-  zu@errenteria.eus
-  943 449 600
-  www.errenteria.eus
-  周一，周三和周五: 07:30-15:00
周二和周四: 07:30-20:00

教育和青年事务局

-  Merkatuzar – Calle Pablo Iglesias, 3, 底楼
-  hezkontza@errenteria.eus
-  943 449 606
-  gazteria.errenteria.eus
-  周一到周五: 08:00-14:00



0-2 岁：托儿所

Goialde Haur Eskola*

📍 Calle Lousada, 35
 @ Goialde.errenteria@haureskolak.eus
 ☎ 943 520 762
 🌐 haureskolak.eus

Uztargi*

📍 Barrio Alaberga s/n
 @ Uztargi.errenteria@haureskolak.eus
 ☎ 943 512 216
 🌐 haureskolak.eus

Orereta Ttiki

📍 Calle Pablo Iglesias, 11
 @ haureskola@oreretattiki.eus
 ☎ 943 529 532 / 606 421 944
 🌐 www.oreretattiki.eus

Galtzattipi (0-5 岁)

📍 Calle Parque, 1-3, 底楼
 @ galtzattipihaureskola@gmail.com
 ☎ 943 579 526 / 665 723 751
 🌐 www.galtzattipi.com

Panpin

📍 Calle Santa Clara, 3, 底楼
 @ panpin@panpin.net
 ☎ 943 346 464
 🌐 www.panpin.net

2-6 岁：学前教育

Cristobal Gamon*

📍 Calle Mandoegi, s/n
 @ 012965aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 528 685 / 943 525 036
 📍 Calle Sorgintxulo, 6
 @ zuzendaritza@crisobalgamonli.eus
 ☎ 943 512 298
 🌐 www.crisobalgamonli.hezkuntza.net

Koldo Mitxelena*

📍 Poligono Olibet / Edificio Olibet
 @ olibethh@gmail.com
 ☎ 943 526 840
 📍 Avenida de Markola, 24
 @ 012905ab@hezkuntza.net
 ☎ 943 345 259

📍 Plaza de Fernández de Landa, s/n
 @ 012905aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 514 372 / 943 514 046
 🌐 www.koldomitxelenaikastetxea.eus

Bizarain Ikastola*

📍 Calle Juan Crisóstomo Arriaga s/n.
 @ 013522aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 341 645
 🌐 www.bizarain.eus

Egiluze Hijas de la Cruz 学校

📍 Carretera de Zamalbide, s/n
 @ secretaria@hijascruzerrenteria.com
 ☎ 943 510 654 / 943 517 296
 🌐 errenteria.egiluzetaldea.eus



地方教育中心

Sagrado Corazón Telleri-alde 学校

📍 Calle Bittor Idiazabal, 1
 @ secretaria.r@corazonistas.com
 ☎ 943 511 233
 🌐 www.tellerialde.com

Orereta Ikastola

📍 Calle Santa Clara, 7
 @ idazkaritza@oreretaikastola.eus
 ☎ 943 513 346
 🌐 www.oreretaikastola.eus

6-12 岁：小学教育

Cristobal Gamon*

📍 Calle Sorgintxulo, 6
 @ zuzendaritza@crisobalgamonli.eus
 ☎ 943 512 298
 🌐 www.crisobalgamonli.hezkuntza.net

Egiluze Hijas de la Cruz 学校

📍 Ctra. de Zamalbide, s/n.
 @ secretaria@hijascruzerrenteria.com
 ☎ 943 510 654 / 943 517 296
 🌐 errenteria.egiluzetaldea.eus

Koldo Mitxelena*

📍 Avenida de Markola, 24
 @ 012905ab@hezkuntza.net
 ☎ 943 345 259
 📍 Plaza de Fernández de Landa, 1
 @ 012905aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 514 372 / 943 514 046
 🌐 www.koldomitxelenaikastetxea.eus

Sagrado Corazón Telleri-alde 学校

📍 Calle Bittor Idiazabal, 1
 @ secretaria.r@corazonistas.com
 ☎ 943 511 233
 🌐 www.tellerialde.com

Bizarain Ikastola*

📍 Calle Juan Crisóstomo Arriaga s/n.
 @ 013522aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 341 645
 🌐 www.bizarain.eus
 📍 Camino de San Marcos, s/n.
 @ 013522aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 341 645
 🌐 www.bizarain.eus

Orereta Ikastola

📍 Barrio Zamalbide
 @ idazkaritza@oreretaikastola.eus
 ☎ 943 520 397
 🌐 www.oreretaikastola.eus



13-16 岁：中学义务教育

Cristobal Gamon 学校*

📍 Calle Esnabide
 @ 012965aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 525 036
 🌐 www.cristobalgamonbhi.hezkuntza.net

Koldo Mitxelena 学校*

📍 Avenida Galtzaraborda, 43
 @ 012173aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 513 741
 🌐 www.koldomitxelenabhi-errenteria.hezkuntza.net

Bizarain Ikastola*

📍 Calle San Marcos, s/n
 @ 012964aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 344 370
 🌐 www.bizarain.eus

Egiluze Hijas de la Cruz 学校

📍 Carretera de Zamalbide, s/n
 @ secretaria@hijascruzerrenteria.com
 ☎ 943 510 654 / 943 517 296
 🌐 www.errenteria.egiluzetaldea.eus

Sagrado Corazón Telleri-alde 学校

📍 Calle Bittor Idiazabal, 1
 @ secretaria.r@corazonistas.com
 ☎ 943 511 233
 🌐 www.tellerialde.com

Orereta Ikastola

📍 Barrio Zamalbide
 @ idazkaritza@oreretaikastola.eus
 ☎ 943 520 397
 🌐 www.oreretaikastola.eus

16-18 岁：高中和职业培训

Koldo Mitxelena 学校*

📍 Avenida Galtzaraborda, 43
 @ 012173aa@hezkuntza.net
 ☎ 943 513 741
 🌐 www.koldomitxelenabhi-errenteria.hezkuntza.net

Ikastola Oiartzo

📍 Zamalbide Gunea Aldea, 16
 @ oiartzo@ikastola.eus
 ☎ 943 523 804
 🌐 www.oiartzoikastola.eus

Tnika 职业培训中心*

📍 Barrio Zamalbide, s/n
 @ info@tnika.eus
 ☎ 943 082 900
 🌐 www.tnika.eus

Don Bosco 职业培训中心*

📍 Camino de San Marcos s/n
 @ secretaria@fpdonbosco.com
 ☎ 943 510 450
 🌐 www.donbosco.hezkuntza.net

Deika Gest 职业培训中心*

📍 Barrio Alaberga, 38
 @ info@ciperrenteria.com
 ☎ 943 529 533 / 943 510 067
 🌐 ciperrenteria.com

* 属于公共教育系统

入学日期：一月和二月之间



地方教育中心

语言

我们拥有两种官方语言：巴斯克语和西班牙语。如果在入学时选择D模式 - 即巴斯克语教学 - 我们保证儿童或年轻人将获得巴斯克语的知识并掌握双语，这对他们的发展和社交非常重要。

- 新生接待中心和语言强化课程：通过新生接待中心，来自巴斯克自治区以外的儿童将在头两年接受强化教育课程培训，以帮助他们加强语言能力并融入当地的教育系统。
- 通过当地市政府的一个计划，孩子们可以在头两年的课外时间参加额外的巴斯克语课程。

更多信息

语言政策局

📍 Herriko plaza, s/n

✉ zu@errenteria.eus

☎ 943 449 600

🌐 www.errenteria.eus

食堂和交通服务

在需要的情况下，男孩/女孩可以使用食堂和交通服务。具体咨询教学中心。

学生家长协会

这些协会是为了让小学和初中的学生家长参与教育社区。这些与各个学校协调和联系的协会组织了许多不同的活动。

“Xenpelar”, Cristobal Gamón HLHI

学校学生家长协会

📍 Calle Sorgintxulo, 6

✉ gamon.ampa@gmail.com

☎ 943 512 298

Cristobal Gamón BHI

学生家长协会

📍 Calle Esnabide

✉ apaesnabide@yahoo.es

☎ 943 525 036



“Koldokide”, Koldo Mitxelena 学校

学校的学生家长协会

📍 Plaza de Fernández de Landa, s/n

@ koldokide@gmail.com

☎ 637 841 763

“Zeruertzea”, Koldo Mitxelena

学校学生家长协会

📍 Avenida de Galtzaraborda, 43

Bizarain Ikastola 学校的学生家长协会

📍 San Marcos, s/n

@ gurasoak@bizarain.eus

☎ 943 341 645

Egiluze Hijas de la Cruz 学校

📍 Carretera de Zambalde, s/n

@ ampa@hijasrcruzerrenteria.com

☎ 943 510 654

🌐 www.errenteria.egiluzetaldea.eus

Telleri 学校的学生家长协会

📍 Calle Bittor Idiazabal, 1

@ apymatelleri@gmail.com

☎ 943 511 233

Orereta Ikastola 学校的学生家长协会

📍 Koldo Mitxelena, 6

@ idazkaritza@oreretaikastola.eus

🌐 www.oreretaikastola.eus

☎ 943 520 397

家长学校 (Guraso Eskola)

目的在于激励和培训2至16岁学生的家长以更好地满足儿童和青少年的需求。

更多信息

📍 Edificio Merkatuzar

@ hezkuntza@errenteria.eus

☎ 943 449 606

🌐 gazteria.errenteria.eus

0-12 岁

学校体育： 这些是6-12岁学生在学校里的体育活动，对男孩女孩的发展和人际关系都非常有益。体育活动多种多样，鼓励孩子作为团队一份子参与体育活动。

截止日期和报名地点：请咨询学校。

家庭空间 (Familia Gunea)： 这是一个室内的空间，适合0-6岁儿童及其父母或监护人的休闲活动。这里提供不同的教育资源，以供全家娱乐玩耍。

家庭语言游戏 (Familia Jolasean)： 是一项针对6-12岁儿童及其父母的活动，以通过一起玩耍来鼓励他们使用巴斯克语。活动在公共场所举行。

游戏室： 这是让儿童可以与其他孩子一起开展活动的地方。在游戏室教育工作者的协调下，孩子们玩游戏、做手工和其他活动均在寓教于乐的氛围内进行。

夏季活动：

- 每到夏天，埃伦特里亚市政厅会为4-6岁和7-12岁的儿童组织开放夏令营。
- 每到夏天，埃伦特里亚市政厅都会为10-12岁儿童组织两次为期10天的夏季露营活动。

更多信息

教育和青年事务局

📍 Edificio Merkatuzar

@ hezkuntza@errenteria.eus

☎ 943 449 606

🌐 gazteria.errenteria.eus

青年中心 (Gaztelekuak): 这是一个青少年与同龄人一起开展活动的中心。在教育工作者的协调下,年轻人玩游戏、做手工和其他活动均在寓教于乐的氛围中进行。

巴斯克语言游戏 (Kuadrillategi): 这是一个鼓励大家在业余时间愉快的环境中使用巴斯克语的项目。适合12-16岁青少年。

夏令营: 每到夏季,埃伦特里亚市政厅都会为13-16岁青少年组织两次为期10天的夏季露营活动。

更多信息

教育和青年事务局

📍 Edificio Merkatuzar

@ hezkuntza@errenteria.eus

☎ 943 449 606

🌐 gazteria.errenteria.eus



活动和服务



Azalean, 性咨询: 这项服务为14岁以上的年轻人提供性和性取向方面的咨询和培训。这是一个为年轻人答疑解惑的空间。

更多信息

@ azalean@errenteria.eus



女权学校: 全年都会举办以女权主义者的视角开展的课程、小组讨论和主题讲座，以赋权给女性。

更多信息

平等事务分局

📍 Herriko plaza, s/n

📞 943 449 600

@ eskolafeminista@errenteria.eus

🌐 www.errenteria.eus



儿童青少年节日委员会: 在委员会中，女孩男孩和青少年参与组织马达莱娜斯庆祝活动，设计并推动各项活动。4月至7月。

更多信息

文化局

Niessen 文化中心

📍 Calle Alfonso XI, s/n

📞 943 449 634

@ kultura@errenteria.eus

🌐 kultura.errenteria.eus

🕒 上午，周一至周五：10:00-13:00

下午，周二和周四：17:00-20:00



戏剧工作室：7岁以上的儿童可以参加市政戏剧工作室。
为青少年开设特殊课堂。

W <https://www.antzerkilabea.com/>
报名限于9月开始。

造型艺术工作室：市政府的造型艺术工作室开设专门面向少儿和青少年的专题讲座。

报名限于9月开始。

Familiaratean：从10月到5月，每个月的最后一个星期五，在Niessen文化中心的礼堂会有为年轻人举办的戏剧和舞蹈表演。通常下午6点举行。正常票价为3欧元，但可以通过文化卡（Kultura Txartela）获得折扣和优惠。此文化卡是免费的。

此外，安排了其他适应青少年观众的表演。

Kalez-kale：六月，七月和九月，在街边小剧场中举办演出。

更多信息

文化局

Niessen 文化中心

📍 Calle Alfonso XI, s/n

☎ 943 449 634

@ kultura@errenteria.eus

W kultura.errenteria.eus

🕒 上午，周一至周五：

10:00-13:00

下午，周二和周四：

17:00-20:00



活动和服务



音乐与舞蹈学校： 这是学习和练习音乐和舞蹈的学校。学校教授各种不同风格的舞蹈和不同类型的乐器。

更多信息

📍 Calle Alfonso XI, 2
@ musikal@errenteria.eus
☎ 943 449 633

🌐 www.musikal.errenteria.eus
报名时间：3 月至6月



体育中心： 配备众多体育设施。该中心提供各种活动和课程，也有市民也可以独自进行的许多活动。

更多信息

Galtzaraborda 体育中心
📍 Aiako Harria, s/n
@ galtzarabordakiroldedia@errenteria.eus
🌐 www.errenteria.eus
☎ 943 449 690
🕒 08:00-22:00

Fanderia 体育中心
📍 Fanderia, s/n
@ fanderiakiroldedia@errenteria.eus
🌐 www.errenteria.eus
☎ 943 344 423
🕒 07:00-22:00



图书馆： 这是一个用来分享、获取知识、培训、参与，与阅读和文化相关的空间。除了报纸和书籍外，你还能找到音像、电脑、网络、wifi以及面向不同年龄的活动。

更多信息

市立成人图书馆
📍 Calle Magdalena, 27-29
@ liburutegi@errenteria.eus
☎ 943 449 635

☑ 冬季，08:30 至 20:30
夏季(7月和8月)，08:00 至 14:30

儿童图书馆

📍 Calle Magdalena, 32
@ liburutegi@errenteria.eus
☎ 943 449 635
☑ 冬季，16:30-20:00
夏季(6月最后一周，7月和8月)，
10:00 至 14:30

Bizarain Ikastola 图书馆

📍 Calle Beraun, 1
@ 013522aa@hezkontza.net
☎ 943 341 645
☑ 冬季，16:30-19:30。夏季，10:00-14:30
(六月，七月和八月的时间表待定)



医疗： 通过医疗中心向儿童和青年提供全民医疗服务。这些中心也解答有关疫苗的疑问，提供体检和健康咨询方面的信息。

更多信息

Beraun

🕒 08:00-20:00 h

📍 Avenida de Galtzaraborda, 67

@ correo.csberaun@osakidetza.eus

☎ 943 006 570

Iztieta

🕒 08:00-20:00 h

📍 Avenida de Lezo, s/n

@ correo.csiztieta@osakidetza.eus

☎ 943 007 940



功能差异： 当我们说某个人具有功能差异时，意味着他拥有与其他人不同的能力。也就是说，他在日常生活上有特殊需要。在这方面，多个协会提供一系列服务。

在社会服务或ZU!市民服务中心申请预约。

更多信息

社会服务局

📍 Calle Santa Clara, 18, 底楼

@ gizarte.zerbitzuak@errenteria.eus

🌐 www.errenteria.eus

☎ 943 449 604

多子女家庭： 为有三个或更多子女的家庭提供关于服务和福利的信息。

更多信息

📍 Txara 2, Paseo Zarategi, 99 (20015 Donostia)

@ info.gizartekintza@gipuzkoa.eus

☎ 943 112 511 / 943 113 804 / 943 112 688

🌐 www.gipuzkoa.eus/

الخريطة
地图



市政厅 / البلدية



教育和青年事务局 /
شجال التربية والشباب



游戏室和 Gaztelekuak /
لشاكل ترفيهية وغاتتيليكوس



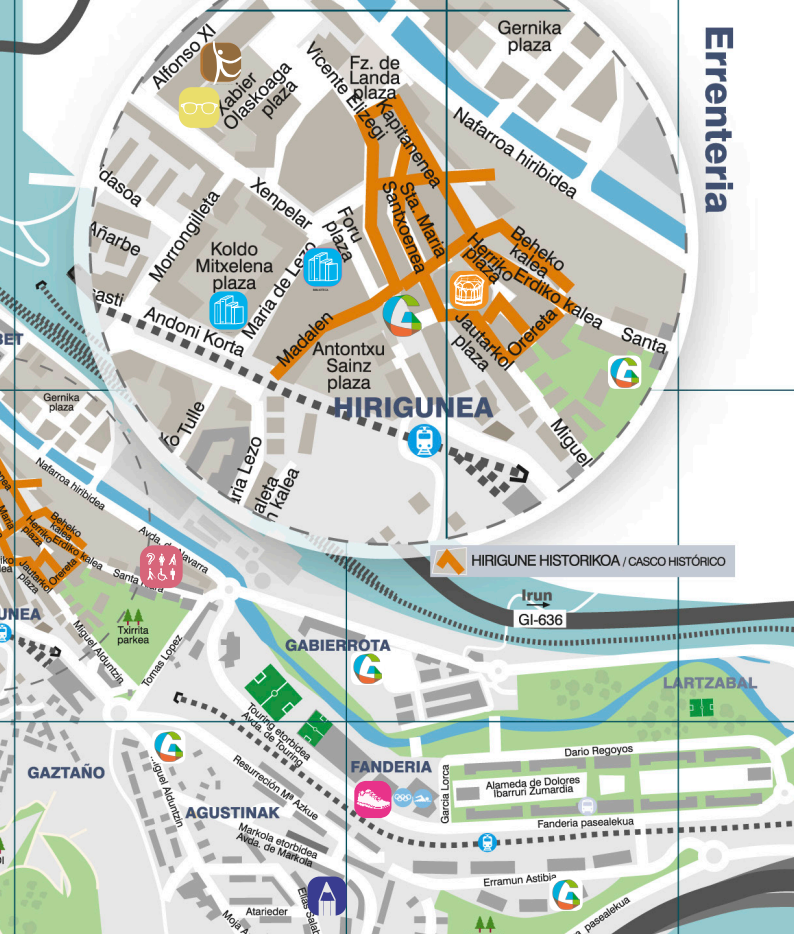
市政社会服务 /
خششات اجتماعية بلدية



文化局 / شجال الثقافة



门诊 / عيادة



HIRIGUNE HISTORIKOA / CASCO HISTÓRICO



体育中心 / شركز رياضي



教育中心 / شراكز تربوية



图书馆 / المكتبة



音乐和舞蹈学校 /
شدرسة بلدية للموسيقى والرقص